



INFORME DE PERTENENCIA LINGÜÍSTICA

EN CUMPLIMIENTO AL ARTÍCULO 10 DE LA LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN NUMERAL 28

En el año 2001 el Instituto de la Defensa Pública Penal inició el Programa de Defensorías Indígenas, en cumplimiento al mandato legal y político cuyo objeto fue contribuir a la construcción de un Estado democrático, multilingüe y pluricultural de derecho, así como al afianzamiento del proceso de paz en Guatemala, promoviendo acciones tendientes a mejorar la cobertura y servicio del Instituto a las comunidades indígenas a través de las siguientes acciones:

- La creación de Defensorías Indígenas con personal indígena (Abogados, Asistentes e Intérpretes) hablante del idioma del lugar;
- Sensibilización y capacitación a funcionarios del sistema de justicia nacional promoviendo el acceso de justicia para los pueblos indígenas con pertinencia cultural;
- Apoyar el fortalecimiento de las autoridades locales y desarrollar mecanismos de coordinación entre el derecho estatal y el derecho practicado por las autoridades ancestrales.

CASOS ATENDIDOS CON PERTINENCIA LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

La pertinencia cultural de los casos se determinan tomando en cuenta la realidad social y cultural del sindicado o sindicada perteneciente al Pueblo Maya, Garífuna o Xinca, entre los factores determinantes están: la forma de organización de la comunidad a la que pertenece el sindicado o sindicada, el respeto hacia la autoridad ancestral y cumplimiento estricto de sus costumbres y tradiciones, heredados por sus antepasados en el transcurso de los años, lo que genera la armonía dentro de la comunidad, así también hablar su idioma materno y el uso de indumentaria maya de la región.

Ante ello, se ejerce la defensa técnica con pertinencia lingüística, a través de la prestación de los servicios en el idioma del usuario a partir de su autoidentificación, dicha asistencia se brinda con el apoyo e intervención de los intérpretes, defensores y procuradores jurídicos maya hablantes.

Del 01 al 30 de junio del año 2024, se atendieron casos con características particulares, los cuales fueron tratados mediante litigio estratégico con pertinencia cultural y lingüística de parte del Abogado Defensor Intercultural y con la asesoría de la coordinación cuando el caso lo amerita.





NÚMERO TOTAL DE PERSONAS SINDICADAS DE LA COMISIÓN DE DELITOS O FALTAS ATENDIDAS POR EL INSTITUTO DE LA DEFENSA PÚBLICA PENAL, SEGÚN PUEBLO DE PERTENENCIA E IDIOMA, DURANTE EL MES DE JUNIO DEL 2024.

| IDIOMAS | Total General | Mestizo/ Ladino | Maya descendiente | Desconocido |
|----------------|----------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| | 3,914 | 2,431 | 461 | 1,022 |
| Español | 3,394 | 2,122 | 258 | 1,014 |
| Akateka | 2 | | 2 | |
| Awakateka | 1 | | 1 | |
| Chuj | 7 | | 7 | |
| Ixil | 7 | | 7 | |
| Kaqchikel | 21 | 1 | 20 | |
| K'che' | 38 | | 38 | |
| Mam | 38 | 8 | 30 | |
| Poqomchi' | 13 | 1 | 12 | |
| Q'anjob'al | 8 | | 8 | |
| Q'eqchi' | 43 | 3 | 40 | |
| Tz'utujil | 1 | | 1 | |
| Achí | 16 | 3 | 13 | |
| Desconocido | 325 | 293 | 24 | 8 |

Fuente de Información Estadística.



7 Av. 10-35 Zona 1



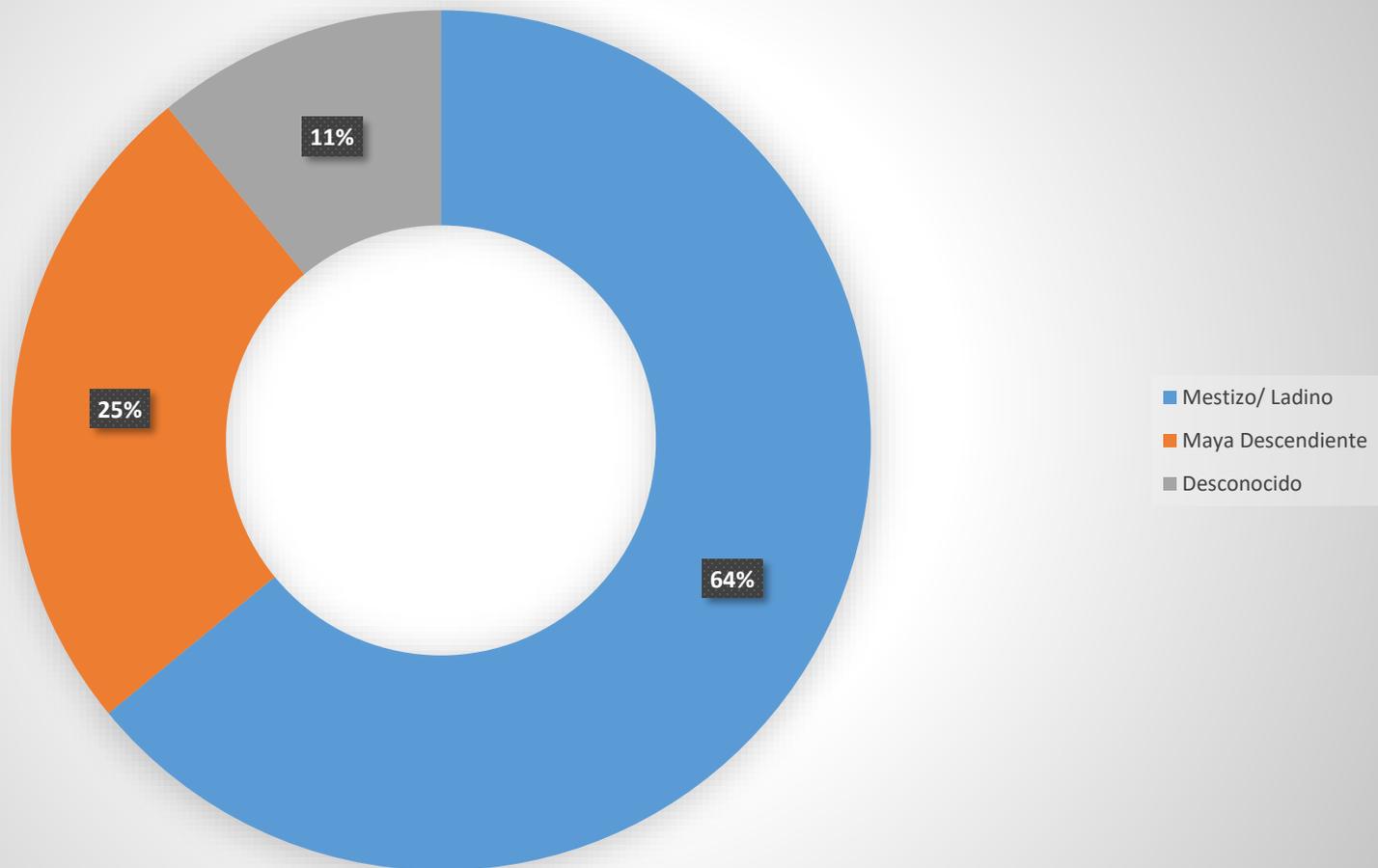
(502) 25015757



www.idpp.gob.gt

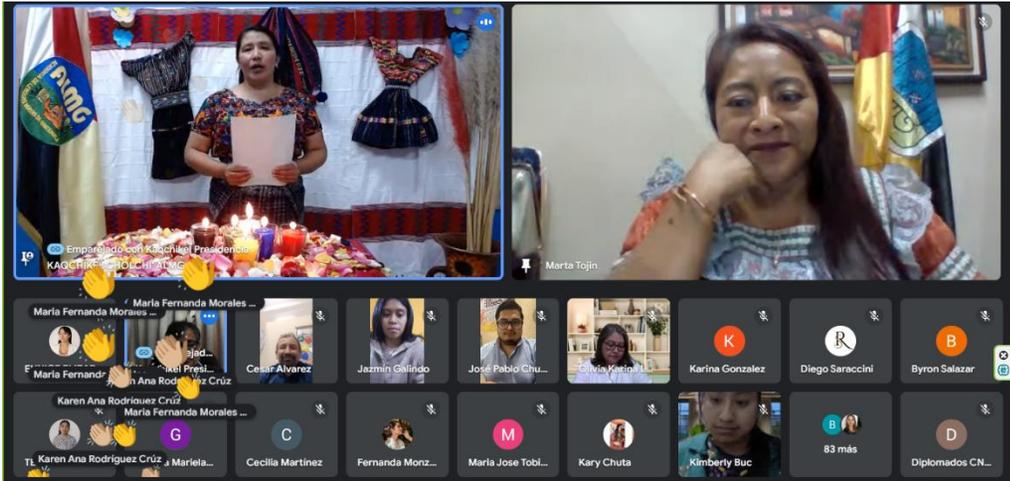
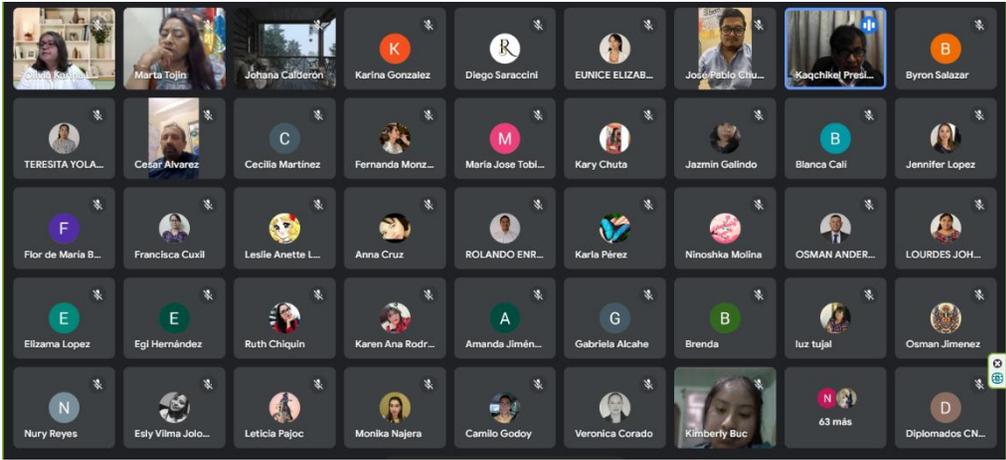


Personas Atendidas por Pueblo de Pertenencia





Clausura de diplomado en
derechos lingüísticos y culturales
dirigido a defensores y personal
administrativo



7 Av. 10-35 Zona 1



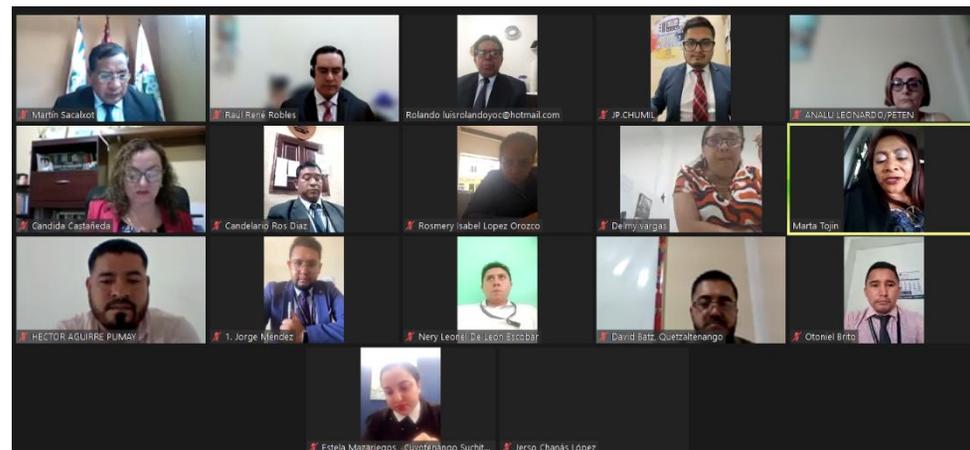
(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Clausura de diplomado en derechos humanos de los pueblos indígenas impartido a defensores públicos





Desarrollo de Clínica Jurídica sobre litigio estratégico con defensores públicos de la Region occidente



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Clínica Jurídica con defensores públicos
sobre litigio estratégico.



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Encuentro de defensores públicos a nivel nacional que han llevado casos especializados en defensa de defensores de derechos



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Gabinete Jurídico con defensora pública de la sede de Coban.

Gabinete de Caso de violación
"Luis Miguel Ba Coc"

Coordinación Nacional de Enfoque Interdisciplinario

Carmen Magdalena Chen

Marta Tojin

Diplomados CNEI IDPP
Karen Rodríguez

Carmen Magdalena Chen

Marta Tojin

K

Diplomados CNEI IDPP

Karen Ana Rodríguez Cruz



7 Av. 10-35 Zona 1



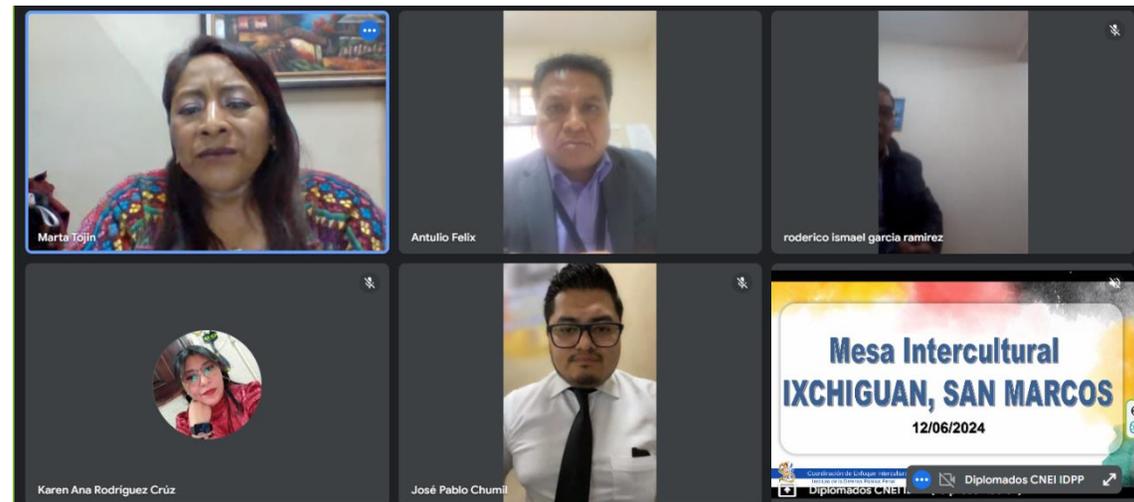
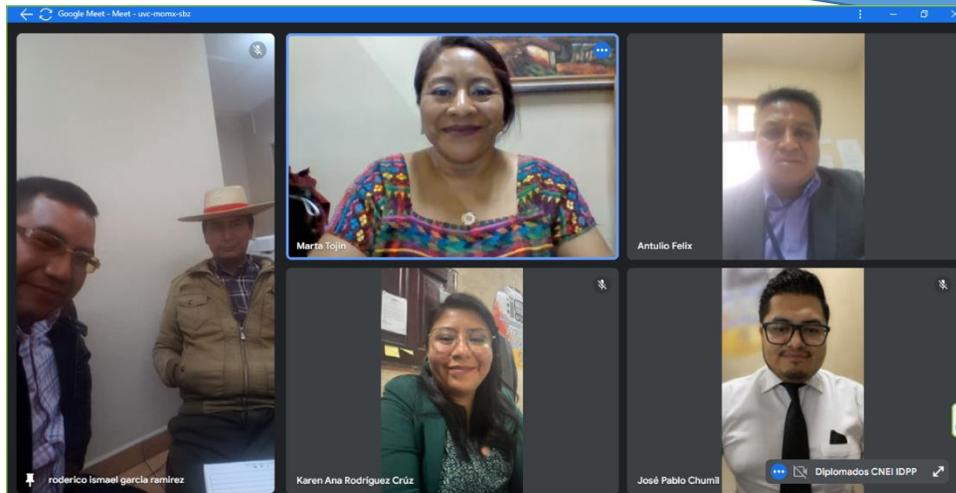
(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Reunión de seguimiento a mesa intercultural
para la prestación del servicio con pertinencia
cultural y lingüística de Ixchiguan



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Reunión de planificación con el IDHUSAC e IDPP

Reunión de Planificación:

“Diplomado de Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas”

12 de junio del 2024

Participants: José Pablo Chumil, Noheми Avila IDHUSAC, Martin Sacalxot, José Pablo Chumil

DISERTADOR INVITADO PARA LA CLAUSURA

LIC. CRISTIAN OTZIN:

Abogado y Notario, por la Universidad de San Carlos de Guatemala, fue Director Ejecutivo de la Asociación de Abogados y Notarios Mayas de Guatemala, organización de la cual es Asesor en la actualidad. Tiene una amplia trayectoria en el litigio penal asistiendo a personas criminalizadas por la defensa del ambiente y el territorio y la tutela de los derechos de los pueblos indígenas en materia de amparo. Así mismo ha acompañado a Radios Comunitarias Indígenas en acciones a nivel nacional e internacional para que se reconozca, se respete y garantice el derecho de los pueblos indígenas a tener sus propios medios de comunicación.

Participants: José Pablo Chumil, Noheми Avila IDHUSAC, Martin Sacalxot, José Pablo Chumil



7 Av. 10-35 Zona 1



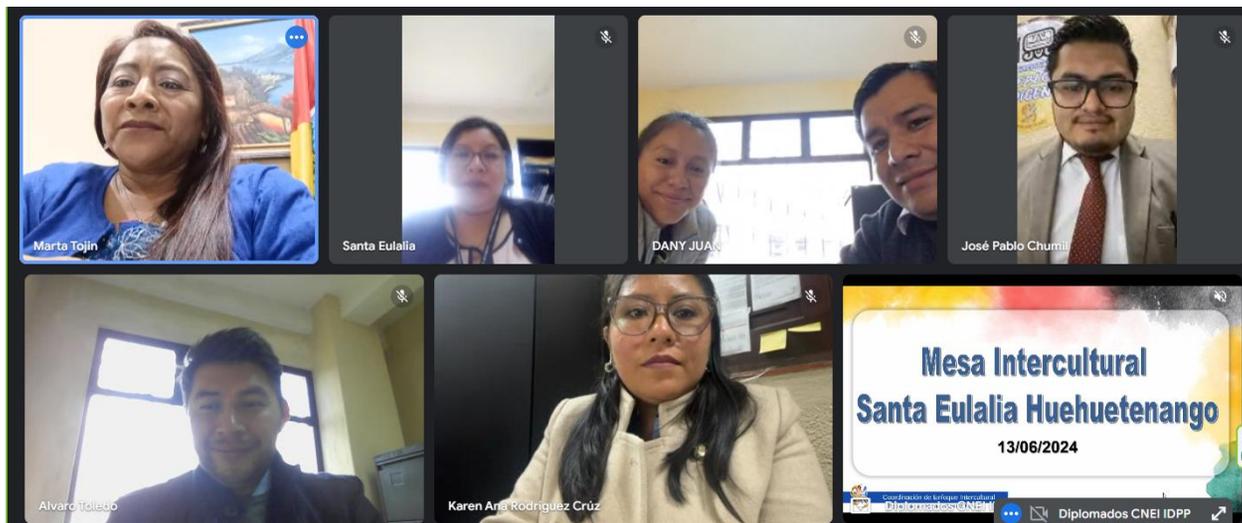
(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Reunión de seguimiento a mesa
intercultural para la prestación del
servicio con pertinencia cultural y
lingüística de Santa Eulalia



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt